

Zeitschrift: NIKE-Bulletin
Herausgeber: Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung
Band: 3 (1988)
Heft: 9: Gazette

Rubrik: PNR 16 News

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PNR 16 NEWS

Méthodes de conservation des biens culturels Congrès du PNR 16 / Lausanne du 24 au 28 avril 1989

Nous sommes heureux de vous présenter dans ce bulletin le programme complet du congrès 'Méthodes de conservation des biens culturels' qui aura lieu du 24 au 28 avril 1989 à Lausanne (Aula de l'Ecole polytechnique fédérale / EPFL, 33, av. de Cour).

Dans le cadre du Programme de recherche 16 du Fonds national suisse de la recherche scientifique, plus de trente groupes de chercheurs ont élaboré, pendant les quatre années passées, de nouvelles méthodes d'analyse, de conservation et de restauration des biens culturels. Pour la première fois, les résultats seront présentés dans leur ensemble. Par leur diversité, les thèmes touchent la plupart des aspects de la conservation des biens culturels. Ils montrent aussi quels efforts peuvent être entrepris pour une collaboration interdisciplinaire. En plus des conférences, vous aurez l'occasion de visiter les laboratoires et les instituts qui ont participé au programme. Ces visites guidées seront associées à la visite de musées et de monuments.

Ce congrès qui met terme aux activités du PNR 16 doit également permettre aux participants, après s'être retrouvés dans une ambiance studieuse, de passer quelques moments de détente grâce à l'organisation de plusieurs manifestations non-scientifiques (par exemple un concert et une soirée officielle).

Les langues officielles du congrès sont le français, l'allemand et l'anglais. Un service d'interprétation simultanée permettra aux participants de suivre les exposés et les discussions quelle que soit la langue parlée. Jusqu'à présent en plus des spécialistes suisses nous comptions déjà de nombreux participants venant de pays voisins ainsi que de contrées plus éloignées; ce congrès représente une excellente occasion de nouer des relations professionnelles. Nous espérons que ce congrès contribuera à la collaboration internationale dans le domaine de la conservation des biens culturels et souhaitons bientôt vous accueillir à Lausanne.

Le programme détaillé ainsi que les formulaires d'inscription (les deux en français, en allemand et en anglais) peuvent être obtenus à l'adresse suivante:

François Schweizer et Verena Villiger, Direction du PNR 16; Pavillonweg 2, CH - 3012 Berne
Tél.: 031/24 58 08

François Schweizer et
Verena Villiger
Direction du PNR 16

* * * * *

Wissenschaftliches Programm / Programme scientifique

Alle Vorträge finden statt in der Aula der Ecole polytechnique fédérale, 33, Avenue de Cour, 1007 Lausanne

Toutes les séances auront lieu dans l'Aula de l'Ecole polytechnique fédérale, 33, Avenue de Cour, 1007 Lausanne

Sonntag, 23. April 1989 / Dimanche 23 avril 1989

Einschreibung zum Kongress / Incription au congrès
Aperitif / Apéritif

Montag, 24. April 1989 / Lundi 24 avril 1989

Vormittag / Matin

Offizielle Eröffnung des Kongresses / Ouverture officielle du Congrès

- Prof. Dr. André Aeschlimann
Präsident des Nationalen Forschungsrates des Schweizerischen Nationalfonds, Bern
- Dr. Alfred Defago
Direktor des Bundesamtes für Kulturflege, Bern
- Dr Claude Lapaire
Directeur du Musée d'art et d'histoire, Genève
Président du groupe des experts du PNR 16
- Prof. Olivier Reverdin
Professeur honoraire de l'Université de Genève
Ancien président du Conseil national de la recherche du Fonds national suisse

Nachmittag / Après-midi

1. Sitzung: Bindemittel
Session 1 : Liants picturaux

- Westby Percival Prescott
(Einführung und Vorsitz /
Introduction et Présidence)
Bindemittel und ihre Bedeutung für die Konservierung
- Anne Rinuy, Laurence Gros
Liants picturaux anciens: nouvelle méthode pratique d'identification
- Bruno Mühlenthaler, Anita Reichlin
Bindemittel der Malerei vorwiegend des 19. Jh.:
Probleme der Praxis - Stand der Forschung
- Renato Pancella, Richard Bart
Application de la chromatographie en phase gazeuse
à l'identification des matières organiques dans
les couches picturales

Dienstag, 25. April 1989 / Mardi 25 avril 1989

Morgen / Matin

2. Sitzung: Stein und Mörtel
Session 2 : Pierre et mortier

- Prof. Dr. Alfred A. Schmid
(Einführung und Vorsitz /
Introduction et Présidence)
- Fred Girardet, Vinicio Furlan
Quantification des effets de la pollution atmosphérique sur les pierres
- Benno Schwizer, Bruno Martin, Peter Widmer,
Christine Bläuer, Dan Morariu
Wie erfolgreich sind Festigungsmassnahmen an Sandsteinfassaden?
- Andreas Arnold, Konrad Zehnder, Andreas Küng
Verwitterung und Erhaltung von Wandmalereien
(Salzkristallisation und Raumklima)

- Théo-Antoine Hermanès
Mesures de conservation pour sculptures en molasse polychromée
- Lukas Högl, Reto Locher
Probleme der Erhaltung von Ruinen

Nachmittag / Après-midi

3. Sitzung: Malschichten
Session 3 : Couches picturales

- Dr. Georg Carlen
(Vorsitz / Présidence)
- Paul Raschle, Günter Weirich, Ralf Hütter
Pilze und Bakterien an bemalten Außenflächen
- Markus Briellmann, Hans G. Seiler, Alfred A. Wyss
Einflüsse von Umweltfaktoren auf bemalte Wandflächen
- Ulrich Schiessl, Françoise Cuany, Volker Schaible
Probleme der Festigung kreidender Malschichten auf Holz
- Erwin Graf
Holzschatz zur Erhaltung von Kulturgütern
- Stefan Trümpler
Aktuelle Entwicklungen in der Glasmalereikonservierung

Mittwoch, 26. April 1989 / Mercredi 26 avril 1989

Morgen / Matin

4. Sitzung: Dendrochronologie
Session 4 : Dendrochronologie

- Prof. Charles Bonnet
(Einführung und Vorsitz /
Introduction et Présidence)
Dendrochronologie et conservation des biens culturels
- Pierangelo Donati, Alain Orcel, Christian Orcel
Résultats et conséquences du projet tessinois
- Denis Weidmann, Alain Orcel, Christian Orcel
Dendrochronologie et conservation du patrimoine vaudois
- Denis Ramseyer, Alain Orcel, Christian Orcel
Dendrochronologie et conservation des bois gorgés d'eau néolithiques
- Ulrich Ruoff
Wie bewältigt man grosse Probenmengen in der Jahrringchronologie?
- Fritz Hans Schweingruber
Der Jahrring, ein Schlüssel zur Dimension Zeit

Nachmittag / Après-midi

Exkursionen: Besichtigung von Objekten, Laboratorien und Instituten / Excursions: Visite de sites, de laboratoires et d'instituts

- 1) Lausanne
Ecole polytechnique fédérale, Laboratoire de conservation de la pierre du D.M.X.
Cathédrale, Portail peint
- 2) Genève
Laboratoire du Musée d'art et d'histoire: Analyse Analxet conservation
Musée d'art et d'histoire
- 3) Moudon
Laboratoire romand de dendrochronologie
Vieille-Ville, Eglise Saint-Etienne
- 4) Avenches
Fouilles romaines: Problèmes de conservation
Musée romain
- 5) Neuchâtel/Lausanne
Atelier de restauration de photographie,
Neuchâtel
Musée de l'Elysée, Lausanne (Collections de

PNR 16 NEWS

photographies)

- 6) Romont/Hauterive
Schweizerisches Zentrum für Forschung und Information zur Glasmalerei, Romont
Zisterzienserabtei Hauterive
- 7) Fribourg
Cathédrale: Problèmes de conservation de la pierre
Sculptures en molasse à Fribourg
- 8) Fribourg
Laboratoire de l'Institut de minéralogie et pétrographie de l'Université
Musée d'art et d'histoire
- 9) Fribourg
Plafonds et boiseries peints des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles en ville et en campagne
- 10) Bern
NIKE, Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung
Münster
- 11) Bern
Konservierungsprobleme an Sandsteinfassaden
Münster
- 12) Bern
Atelier für Papierkonservierung der AGPB
Historisches Museum

Donnerstag, 27. April 1989 / Jeudi 27 avril 1989

Morgen / Matin

5. Sitzung: Archäologische Funde
Session 5 : Objets archéologiques

- Dr Gilbert Kaenel
(Einführung und Vorsitz/
Introduction et Présidence)
La conservation en archéologie
- Bruno Mühlenthaler, Franz Theiler, Niklaus Oswald
Eisen in Verbindung mit organischen Materialien:
Neue Aspekte der Forschung
- Stanislaus Veprek, Jörg Th. Elmer
Entwicklung einer neuen plasmachemischen Methode für die Konservierung und Restaurierung metallischer Funde
- Willem B. Stern
Zur zerstörungsfreien Zustandsdiagnose von Silber
- Tino Gäumann, Sophie Haebel, Thomas Kowalszki, André Menger
La conservation d'objets archéologiques gorgés d'eau par polymérisation
- Werner H. Schoch
Atlas botanischer Makroreste: Was assen unsere Ahnen?
- Marino Maggetti, Giulio Galetti, Daniel Paunier
A quoi servent les analyses chimiques et minéralogiques de céramiques anciennes?
- Jean-Jacques Wagner, Ian Hedley
Propriétés magnétiques de céramiques anciennes

Nachmittag / Après-midi

6. Sitzung: Tonträger, Photographie, Papier, industrielle Kulturgüter
Session 6 : Supports sonores, photographies, papier, patrimoine industriel

- Dr. Nott Caviezeli
(Einführung und Vorsitz /
Introduction et Présidence)
Konsumgut und Kulturgut im Widerspruch

PNR 16 NEWS

- Kurt Deggeller, Stefano Cavaglieri
Der Preis der Ruhe: Die Uebertragung historischer Tondokumente auf moderne Träger - Zwischen Modernisierung und Restaurierung
- Christophe Brandt
Les différents moyens d'intervention dans la restauration des phototypes
- Karl F. Wälchli, Christoph Graf, Erwin Oberholzer
Die Arbeitsgemeinschaft für Papierrestaurierung Bern (AGPB): Werdegang, Ergebnisse und Perspektiven eines Modells
- Oskar Baldinger
Die Erhaltung industrieller Kulturgüter in der Schweiz

Freitag, 28. April 1989 / Vendredi 28 avril 1989

Morgen / Matin

7. Sitzung: Information und Ausbildung
Session 7 : Information et formation

- Dr Claude Lapaire
(Einführung und Vorsitz /
Introduction et Présidence)
Information et conservation des biens culturels
- Georg Mörsch, Renzo Casetti
Ist das Denkmal begreifbar?
- Arbeitsgruppe des Schweizer Heimatschutzes
Was kann das Recht zur Rettung der bäuerlichen Architektur beitragen?
- Martin Fröhlich, Gian-Willi Vonesch, Monica R. Bilfinger
Öffentlichkeitsarbeit - eine Grundlage der Kulturgüter-Erhaltung
- François Schweizer, Claude Lapaire, Verena Villiger
Die Ausbildung von Konservierungsfachleuten und das NFP 16

Samstag, 29. April 1989 / Samedi 29 avril 1989

Exkursionen nach dem Kongress (ganzer Tag)
Excursions après le congrès (toute la journée)

- 13) Vaud/Valais
Départ de Lausanne - Château de Chillon - Saint-Maurice - Sion - Retour à Lausanne
- 14) Vaud/Fribourg
Départ de Lausanne - Payerne - Estavayer-le-Lac - Gruyères - Retour à Lausanne

Zusammenstellung aus dem offiziellen Kongressprogramm des NFP 16 (François Schweizer, Verena Villiger)
Compilation du programme officiel du congrès, PNR 16 (François Schweizer, Verena Villiger)

* * * * *